

Úradný vestník

Európskej únie

C 216

Slovenské vydanie

Informácie a oznámenia

Zväzok 50

14. septembra 2007

Číslo oznamu	Obsah	Strana
	I Uznesenia, odporúčania a stanoviská	
	STANOVISKÁ	
	Dvor audítorov	
2007/C 216/01	Stanovisko č. 4/2007 k návrhu nariadenia Komisie (ES), ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1653/2004, ktorým sa na základe nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 o štatúte výkonných agentúr, poverených určitými úlohami týkajúcimi sa riadenia programov Spoločenstva, stanovuje vzorové finančné nariadenie pre výkonné agentúry [SEK(2007) 492 v konečnom znení]	1
2007/C 216/02	Stanovisko č. 6/2007 k ročným súhrnom členských štátov, národným vyhláseniam členských štátov a auditom národných kontrolných orgánov týkajúcim sa finančných prostriedkov EÚ	3

I

(Uznesenia, odporúčania a stanoviská)

STANOVISKÁ

DVOR AUDÍTOROV

STANOVISKO č. 4/2007

k návrhu nariadenia Komisie (ES), ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1653/2004, ktorým sa na základe nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 o štatúte výkonných agentúr, poverených určitými úlohami týkajúcimi sa riadenia programov Spoločenstva, stanovuje vzorové finančné nariadenie pre výkonné agentúry [SEK(2007) 492 v konečnom znení]

(2007/C 216/01)

DVOR AUDÍTOROV EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 58/2003 z 19. decembra 2002, ktorým sa stanovuje štatút výkonných orgánov, ktorým majú byť zverené niektoré úlohy v rámci riadenia programov Spoločenstva ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 15,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1995/2006 z 13. decembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽²⁾,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1653/2004 z 21. septembra 2004, ktorým sa na základe nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 o štatúte výkonných agentúr, poverených určitými úlohami týkajúcimi sa riadenia programov Spoločenstva, stanovuje vzorové finančné nariadenie pre výkonné agentúry ⁽³⁾,

so zreteľom na návrh nariadenia Komisie (ES), ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 1653/2004, ktorým sa na základe nariadenia Rady (ES) č. 58/2003 o štatúte výkonných agentúr,

poverených určitými úlohami týkajúcimi sa riadenia programov Spoločenstva, stanovuje vzorové finančné nariadenie pre výkonné agentúry ⁽⁴⁾,

so zreteľom na žiadosť o stanovisko k tomuto návrhu, ktoré Európskemu dvoru audítorov predložila Komisia 25. apríla 2007,

PRIJAL TOTO STANOVISKO:

1. Účelom návrhu nariadenia je zmeniť a doplniť vzorové finančné nariadenie pre výkonné agentúry ⁽⁵⁾ (ďalej len „vzorové finančné nariadenie“) po prijatí nariadenia Rady (ES, Euratom) č. 1995/2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev, a s ohľadom na získané skúsenosti existujúcich výkonných agentúr.

2. V článku 20 návrhu nariadenia sa uvádza, že okrem zasielania rozpočtu a opravných rozpočtov na vedomie rozpočtovému orgánu, Dvoru audítorov a Komisii a ich uverejnenia na internetových stránkach príslušnej agentúry „sa uverejní súhrn

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 11, 16.1.2003, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. EÚ L 390, 30.12.2006, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. EÚ L 297, 22.9.2004, s. 6.

⁽⁴⁾ SEK(2007) 492 v konečnom znení z 25. apríla 2007.

⁽⁵⁾ Nariadenie Komisie (ES) č. 1653/2004 (Ú. v. EÚ L 297, 22.9.2004, s. 6).

rozpočtov a opravných rozpočtov v *Úradnom vestníku Európskej únie* do troch mesiacov od ich prijatia“. So zreteľom na zásadu transparentnosti rozpočtu by však bolo vhodné spresniť rozsah a obsah súhrnu, ktorý majú výkonné agentúry uviesť.

3. V prvom odseku článku 27 sa stanovuje, že „všetkým účastníkom finančných operácií (...) a iným osobám zapojeným do plnenia rozpočtu, riadenia, auditu alebo kontroly sa zakazuje prijímať akékoľvek opatrenia na plnenie rozpočtu, ktoré môžu priviesť ich vlastné záujmy do konfliktu so záujmami agentúry alebo Spoločenstiev“. Výraz „na plnenie rozpočtu“ (podobne ako v článku 52 nariadenia o rozpočtových pravidlách) by sa mal vynechať alebo je potrebné článok preformulovať, keďže osoby

vykonávajúce audítorskú alebo kontrolnú činnosť by nemali prijímať opatrenia na plnenie rozpočtu.

4. Vo francúzskej verzii nového článku 42a návrhu vzorového finančného nariadenia sa stanovuje, že agentúra by mala zostaviť zoznam „*créances communautaires*“ (pohľadávok agentúry), v ktorom sa uvedú mená dlžníkov a výška dlhu, ak dlžníkovi bolo nariadené zaplatiť súdnym rozhodnutím s účinkom *res judicata* a ak počas jedného roka po jeho vyhlásení nedošlo k žiadnej platbe alebo k žiadnej podstatnej platbe ⁽¹⁾. Výraz „*créances communautaires*“ („pohľadávky agentúry“) je príliš všeobecný. Je potrebné spresniť, že medzi príslušné pohľadávky patria len tie, ktoré sú zahrnuté do prevádzkového rozpočtu výkonných agentúr.

Toto stanovisko prijal Dvor audítorov v Luxemburgu na svojom zasadnutí 12. júla 2007.

Za Dvor audítorov
Hubert WEBER
predseda

⁽¹⁾ Podobné ustanovenie obsahujú aj pravidlá na vykonávanie všeobecného nariadenia o rozpočtových pravidlách (pozri článok 81 ods. 4 pravidiel na vykonávanie).

STANOVISKO č. 6/2007

k ročným súhrnom členských štátov, národným vyhláseniam členských štátov a auditom
národných kontrolných orgánov týkajúcim sa finančných prostriedkov EÚ

(podľa článku 248 ods. 4 druhého pododseku Zmluvy o ES)

(2007/C 216/02)

EURÓPSKY DVOR AUDÍTOROV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 248 ods. 4 a článok 279,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu, a najmä na jej článok 160c ods. 4 a článok 183,

so zreteľom na stanovisko Dvora audítorov č. 2/2004 k modelu jednotného auditu (a návrhu rámca Spoločenstva pre vnútornú kontrolu) ⁽¹⁾,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 1995/2006 z 13. decembra 2006, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES, Euratom) č. 1605/2002 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Európskych spoločenstiev ⁽²⁾,

so zreteľom na akčný plán Komisie na vytvorenie integrovaného rámca vnútornej kontroly ⁽³⁾, a najmä na jeho opatrenia 5, 6 a 8,

so zreteľom na rozhodnutie Európskeho parlamentu o absolútoriu za rok 2005 – oddiel III – Komisia ⁽⁴⁾, a najmä na jeho body 19 až 30,

so zreteľom na uznesenie kontaktného výboru najvyšších kontrolných inštitúcií Európskej únie z 11. decembra 2006 o posilnení a uľahčení spolupráce NKI EÚ s cieľom prispieť k zlepšeniu povinnosti zodpovedať sa za hospodárenie s finančnými prostriedkami Spoločenstva ⁽⁵⁾, a najmä na jeho bod 9,

PRIJAL TOTO STANOVISKO:

I. Stanovisko sa týka troch rôznych oblastí, ktoré však spolu súvisia. Prvou je nová požiadavka stanovená v zmenenom a doplnenom nariadení o rozpočtových pravidlách vypracúvať ročné súhrny auditov a stanovísk požadovaných v odvetvových nariadeniach (napríklad tie, ktoré sa vzťahujú na platobné agentúry v oblasti poľnohospodárstva a ktoré v prípade štrukturálnych

fondov predkladajú kontrolné orgány). Druhá oblasť sa týka národných vyhlásení, ktoré z dobrovoľnej iniciatívy predkladajú orgány niektorých členských štátov v kontexte povinnosti zodpovedať sa národným parlamentom a ktoré boli predmetom auditu príslušných národných kontrolných orgánov. Tretou oblasťou sú dobrovoľné správy a osvedčenia národných kontrolných orgánov o hospodárení s finančnými prostriedkami EÚ v príslušných členských štátoch.

Ročné súhrny

II. Ročné súhrny auditov odvetví a vyhlásenia o vierohodnosti (výroky), ktoré sa zaviedli v súlade so zmeneným a doplneným nariadením o rozpočtových pravidlách, predstavujú dodatočný spojovací článok medzi Komisiou a členskými štátmi v rámci reťazového modelu. Prvé ročné súhrny za rok 2007 sa majú predložiť do 15. februára 2008.

III. Komisia by mala primerane preskúmať ročné súhrny, ktorých kvalita bude závisieť od kvality príslušných vyhlásení, a zabezpečiť ich jednotnosť, porovnateľnosť a užitočnosť. Zatiaľ čo sú ročné súhrny na základe právnych predpisov obmedzené len na jednoduché odvetvové súhrny, bolo by potrebné podnietiť Komisiu k tomu, aby podporila pridanú hodnotu, pokiaľ ide o tento proces, napríklad tým, že určí spoločné problémy, možné riešenia a osvedčené postupy.

IV. Ročné súhrny sú dodatočným prvkom vnútornej kontroly. Ak sa v nich zdôraznia silné a slabé stránky, mohli by prispieť k zlepšeniu kontroly finančných prostriedkov EÚ v oblastiach zdieľaného hospodárenia.

Národné vyhlásenia

V. Národné vyhlásenia sú dobrovoľnou iniciatívou niektorých členských štátov. Predkladajú sa na najvyššej úrovni a sú adresované národným parlamentom. Užitočnosť dodatočných informácií v národných vyhláseniach závisí od rozsahu a kvality činnosti, ktorá viedla k vypracovaniu týchto informácií.

(1) Ú. v. EÚ C 107, 30.4.2004.

(2) Ú. v. EÚ L 390, 30.12.2006.

(3) KOM(2006) 9 v konečnom znení.

(4) P6_TA(2007) 0132.

(5) Uznesenie CC-R-2006-01.

VI. Prostredníctvom zamerania na povinnosť zodpovedať sa za finančné prostriedky EÚ v rámci zdieľaného hospodárenia na národnej úrovni a splnenia tejto povinnosti majú národné vyhlásenia prispieť k zlepšeniu hospodárenia. Národné vyhlásenia možno považovať za nový prvok vnútornej kontroly a Komisia a Dvor audítorov by ich mali posudzovať z tohto hľadiska.

Audit na národnej úrovni

VII. Niektoré národné kontrolné orgány kontrolujú hospodárenie s finančnými prostriedkami EÚ z vlastnej iniciatívy a na účely predloženia správ národným orgánom. V jednom prípade národný kontrolný orgán vydáva stanovisko o súlade systémov s nariadením a o zákonnosti a správnosti transakcií.

Podmienky a prekážky súvisiace s využitím prípadnej istoty

VIII. Dvor audítorov uznáva, že je možné využiť prípadnú istotu získanú z kontrolovaných národných vyhlásení a auditov vykonaných na národnej úrovni a zároveň dodržať požiadavky vyplývajúce z medzinárodných audítorských štandardov. Podmienkou využitia prípadnej istoty je primeraný rozsah, uplatnený prístup, načasovanie národných vyhlásení a audítorskej práce na národnej úrovni a ich súlad s medzinárodnými štandardmi.

IX. Pokiaľ ide o dodržanie medzinárodných audítorských štandardov, objavuje sa jedna dôležitá požiadavka: **nezávislý audítor, ktorý sa chce spoliehať na výrok alebo výsledky práce iných alebo ich využiť, musí získať priamy dôkaz o tom, že tieto výsledky sú riadne podložené.** Je potrebné porovnať čas, ktorý Dvor audítorov potrebuje na získanie takéhoto dôkazu, s časom, ktorý ušetrí vďaka zníženej miere priameho testovania (alebo iných postupov) oblasti auditu.

X. „Národný“ charakter národných vyhlásení a auditov na národnej úrovni je v rozpore so súčasným horizontálnym charakterom práce Dvora audítorov, ktorý závery predkladá podľa rozpočtovej oblasti, a nie podľa jednotlivých štátov. Primeraný a porovnateľný rozsah, uplatnený prístup a načasovanie národných vyhlásení a audítorskej práce na národnej úrovni sú nevyhnutné na dosiahnutie prípadného vplyvu na prácu Dvora audítorov. Bez ohľadu na to, či Dvor audítorov využije výsledky audítorskej práce, uznáva potenciálny vplyv národných vyhlásení a audítorskej práce na národnej úrovni na zvyšovanie informovanosti o dôležitosti vnútornej kontroly finančných prostriedkov EÚ v členských štátoch.

XI. Odvetvové stanoviská (ktoré sú základom ročných súhrnov) aj rôzne iniciatívy týkajúce sa národných vyhlásení a auditov majú tú istú charakteristickú črtu: preskúmajú systémy a vyvodzujú o nich závery. Národné vyhlásenia môžu tiež obsahovať špecifické stanoviská k zákonnosti a správnosti príslušných transakcií. Z predchádzajúcich skúseností vyplýva, že

hlavné riziko v tejto oblasti súvisí so spoľahlivosťou informácií, ktoré predkladajú príjemcovia v žiadostiach o finančné prostriedky EÚ, a nie so spôsobom spracovania informácií členskými štátmi alebo Komisiou. Vyhlásenie o fungovaní systémov v súlade s požiadavkami v nariadeniach EÚ samo osebe nemusí poskytovať záruku o zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

Audítorský prístup

XII. Ročné súhrny sú neoddeliteľnou súčasťou systému vnútornej kontroly, čo znamená, že sú začlenené do štandardných audítorských postupov. To môže zahŕňať posúdenie rozsahu, v akom ročné súhrny prispievajú k celkovej vnútornej kontrole, a spôsobu riadenia tohto procesu Komisiou a využívania informácií obsiahnutých v ročných súhrnoch z hľadiska jej úlohy vykonávať dohľad.

XIII. Prístup Dvora audítorov v súvislosti s národnými vyhláseniami a audítorskou prácou na národnej úrovni by mal byť medziiným zameraný aj na ich vplyv na hlavný kontrolovaný subjekt – Komisiu, ako aj na ich využitie Komisiou. Tento prístup by mohol zahŕňať posúdenie spôsobu, akým Komisia poskytuje usmernenie, ako zohľadňuje zistenia, uisťuje sa o ich spoľahlivosti a ako prispôbuje vlastné kontrolné činnosti v reakcii na zistenia.

XIV. Pokiaľ ide o vyhlásenie Dvora audítorov o vierohodnosti, je potrebné rozlišovať medzi národnými vyhláseniami ako takými a národnými vyhláseniami, ktoré kontrolujú národné kontrolné orgány. Národné vyhlásenia a vyhlásenia vedenia majú niektoré spoločné črty: môžu obsahovať dôležité informácie o plnení rozpočtu EÚ, samotné však nie sú rozhodujúcim kontrolným dôkazom, a Dvor audítorov nemá povinnosť kontrolovať ich spoľahlivosť, pokiaľ ich nemieni použiť.

XV. Stanoviská národných kontrolných orgánov týkajúce sa systémov a/alebo zákonnosti a správnosti príjmov a výdavkov, či už nezávislé, alebo ako výroky k národným vyhláseniam, môžu tvoriť kontrolný dôkaz, na ktorý sa Dvor audítorov môže spoliehať, ak sa pri nich dodržali medzinárodné audítorské štandardy. Dvor audítorov ich zväzi pri plánovaní a vykonávaní auditov.

XVI. V praxi by sa záruka poskytnutá v súvislosti so systémami mohla využiť pri plánovaní finančných auditov alebo auditov výkonnosti tak pri hodnotení rizika súvisiaceho s kontrolami, ako aj pri uplatnení modelu miery istoty. V prípade, že sa výsledky práce národných kontrolných orgánov preskúmajú a zistí sa, že sú spoľahlivé, Dvor audítorov by ich mohol použiť v kontexte vlastného testovania systémov vrátane testov kontrol, čím by sa prípadne mohlo znížiť množstvo požadovaného priameho testovania vecnej správnosti.

XVII. Ako už bolo vysvetlené, Dvor audítorov sa musí uistiť o vhodnosti a kvalite práce uskutočnenej národnými kontrolnými orgánmi, aby sa na ňu mohol spolať. V praxi si to bude vyžadovať bilaterálnu spoluprácu medzi Dvorom audítorov a národnými kontrolnými orgánmi.

Výhlady do budúcnosti

XVIII. Komisia by mala zvážiť používanie ročných súhrnov na identifikáciu a podporu osvedčených postupov v rámci členských štátov (a medzi nimi), aby prispela k zlepšeniu riadenia. Komisia by mala prostredníctvom odvetvových stanovísk, ktoré tvoria základ ročných súhrnov a národných vyhlásení, preskúmať

vzťah medzi súladom systémov s nariadením a kritériami odhadu prijateľnej miery zákonnosti a správnosti príslušných transakcií.

XIX. Prístup národných kontrolných orgánov k auditu finančných prostriedkov EÚ sa upravuje v rámci mandátu pracovnej skupiny kontaktného výboru zodpovednej za „vypracovanie spoločných audítorských štandardov a porovnateľných audítorských kritérií prispôbených oblasti EÚ“⁽¹⁾. Spoločné štandardy týkajúce sa prístupu a metód môžu zvýšiť pravdepodobnosť, že Dvor audítorov sa bude môcť spolať na prácu národných kontrolných orgánov, pod podmienkou, že získa priame dôkazy o kvalite tejto práce.

Toto stanovisko prijal Dvor audítorov v Luxemburgu na svojom zasadnutí 19. júla 2007.

Za Dvor audítorov
Hubert WEBER
predseda

⁽¹⁾ Uznesenie kontaktného výboru najvyšších kontrolných inštitúcií Európskej únie CC-R-2006-01, 11.12.2006.